



DE Gipskartonplattenheber
CZ Zvedák na sádrokartonové desky
SK Zdvíhák na sadrokartónové dosky

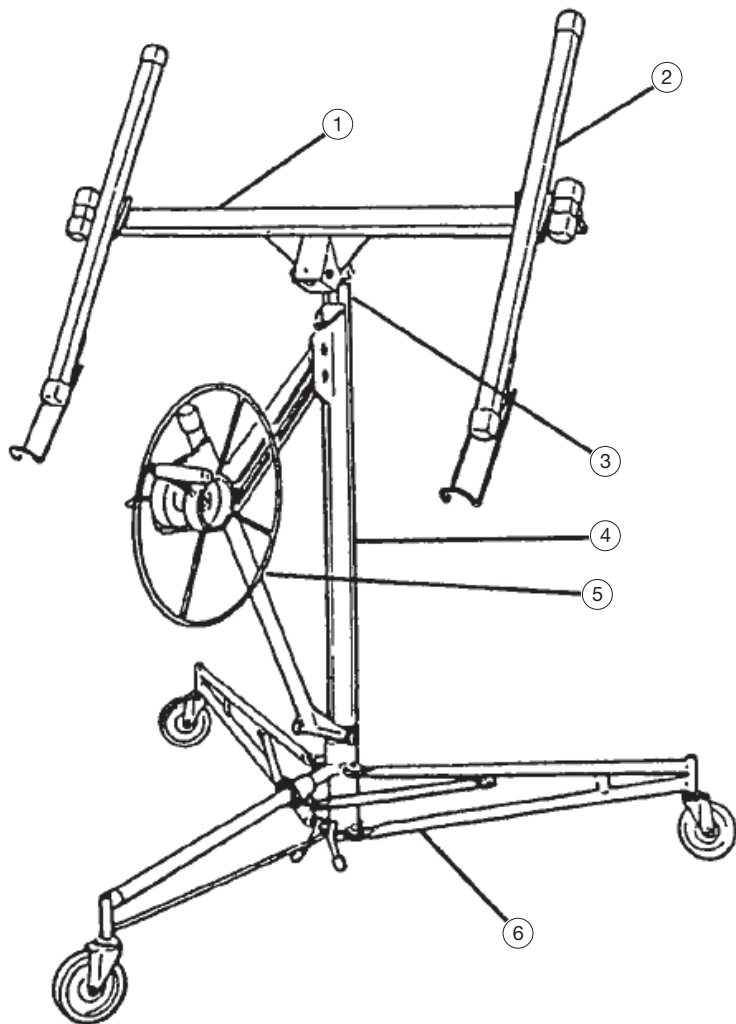
SI Dvigalo za mavčne plošče
HU Gipszkartonlap emelő

DE	Originalbetriebsanleitung	10
CZ	Překlad původního návodu k používání	15
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	20
SI	Prevod izvirnih navodil	25
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	30

Übersicht
Panoramica
Vue d'ensemble
Overview
Přehled
Prehľad
Przegląd

Pregled
Áttekintés
Pregled
Επισκόπηση
Overzicht
Översikt
Yleiskatsaus

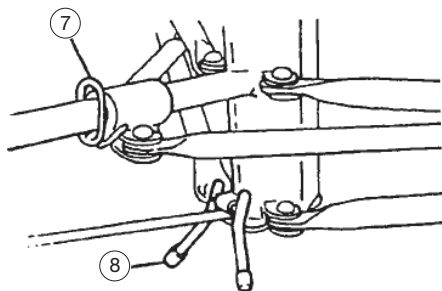
1



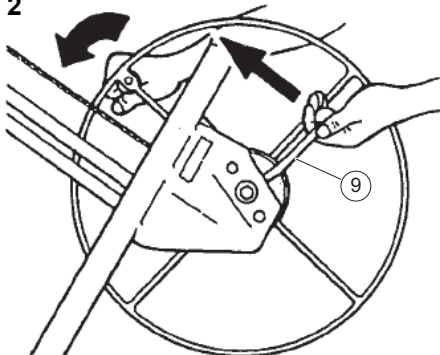
Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus

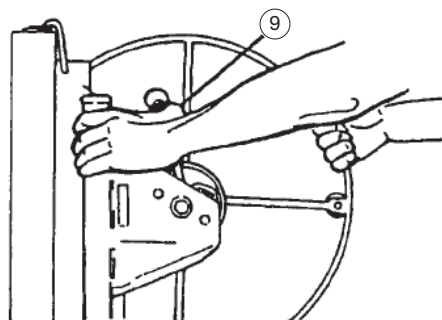
1



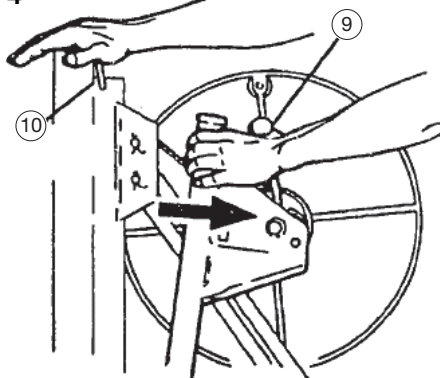
2



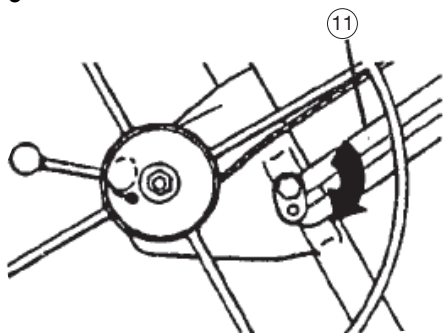
3



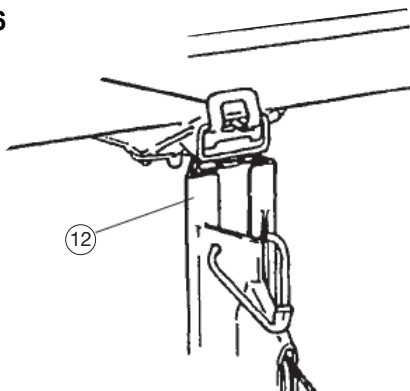
4



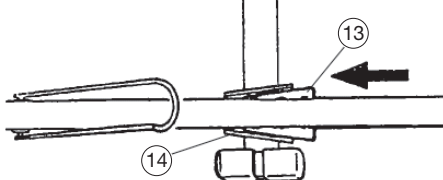
5



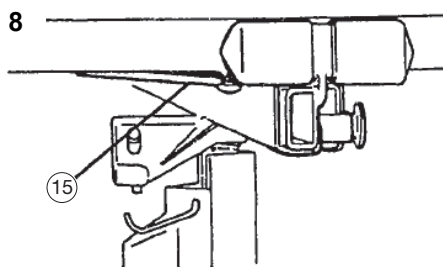
6



7



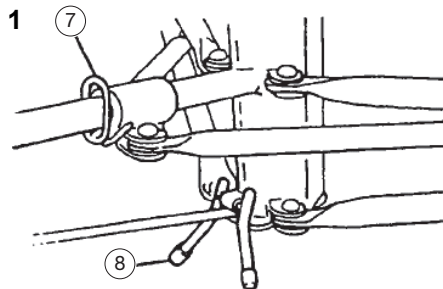
8



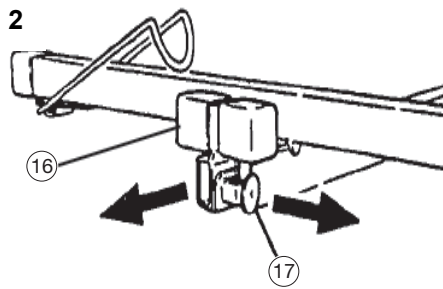
Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

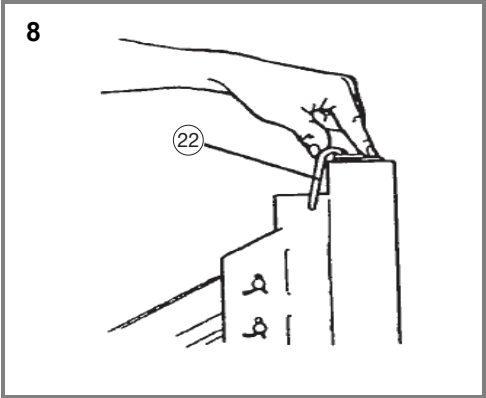
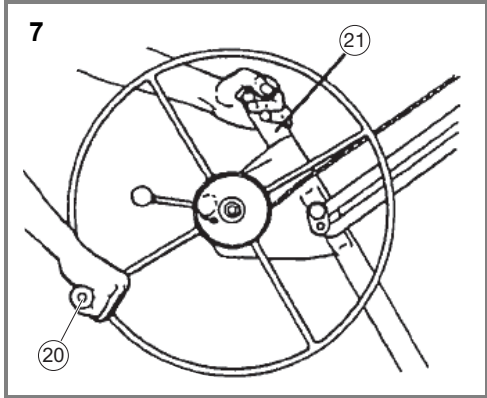
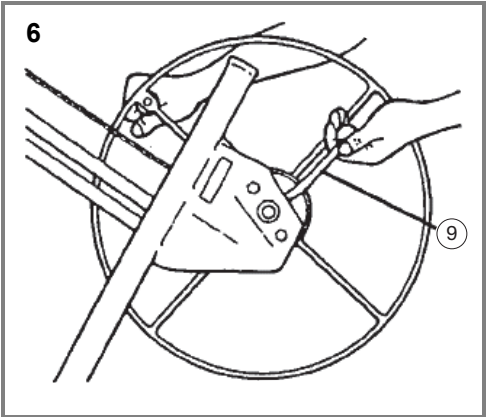
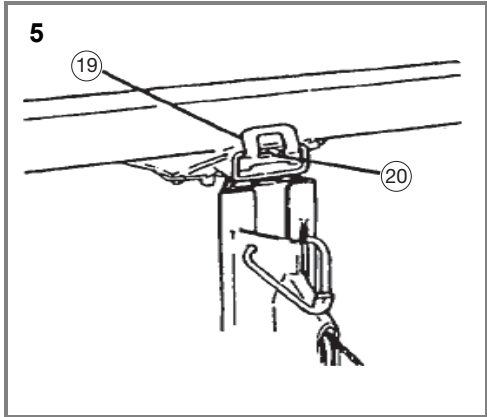
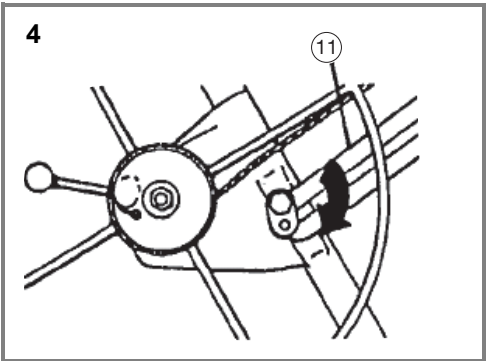
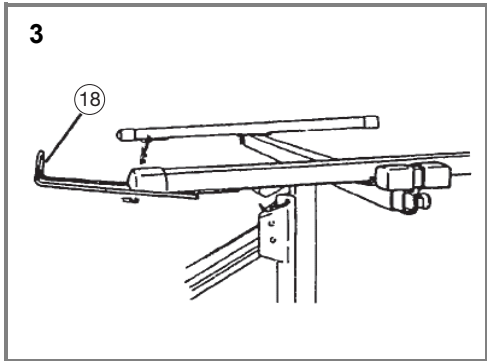
Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö

1

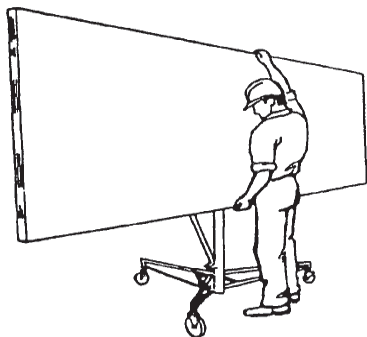


2

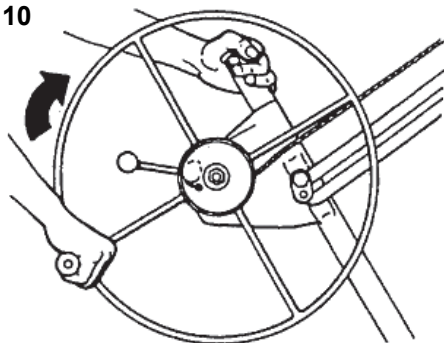




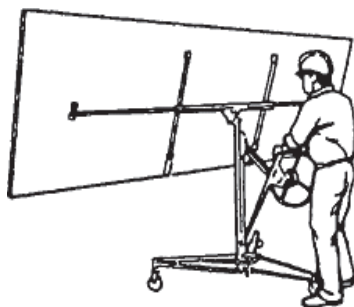
9



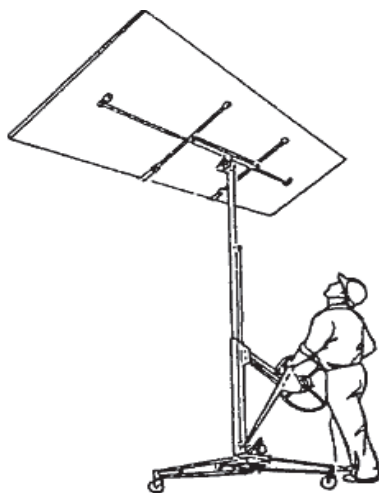
10



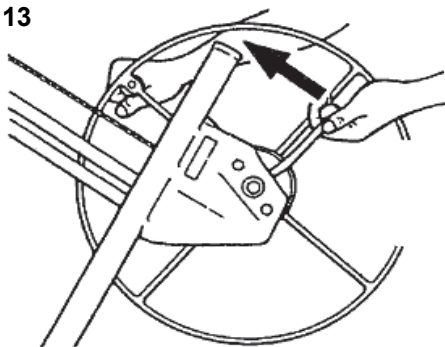
11



12



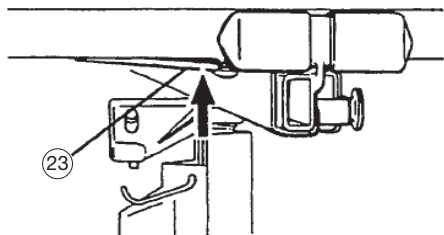
13



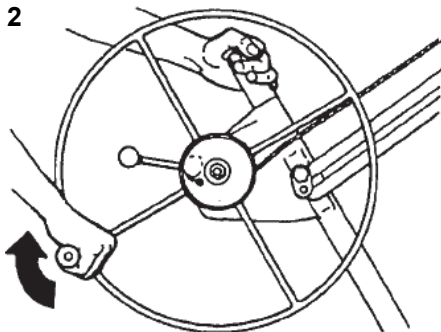
Demontage
Smontaggio
Démontage
Disassembly
Demontáž
Demontáž
Demontaž

Demontaža
Leszerelés
Rasklapanje
Αποσυναρμολόγηση
Ontmanteling
Nedmontering
Purkaminen

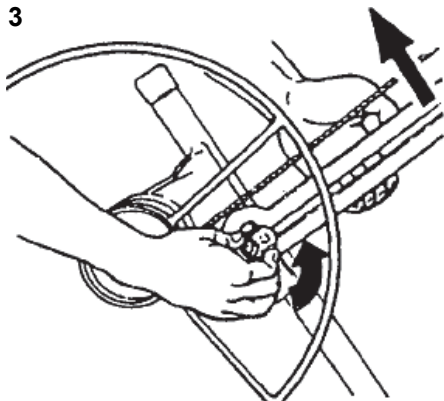
1



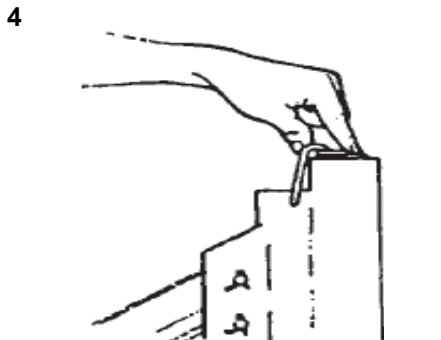
2



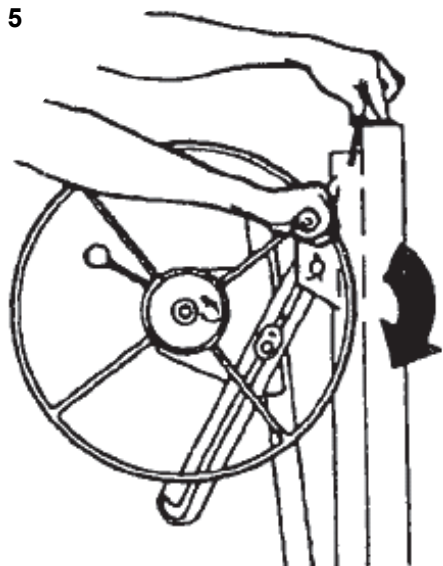
3



4



5



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	10
Zu Ihrer Sicherheit	10
Ihr Gerät im Überblick	11
Montage	11
Bedienelemente	12
Bedienhinweise	13
Demontage	13
Aufbewahrung	14
Wartung	14
Entsorgung	14
Technische Daten	14
Mängelansprüche	35

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät darf, unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise, ausschließlich zum kurzzeitigen Heben von Trockenbauplatten verwendet werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Wartung

- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen sowie Tiere während der Benutzung des Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Gerät beim Anheben einer Last immer auf festen, tragfähigem, geraden Untergrund stellen.
- Die Feststellbremsen an den Rädern müssen geschlossen sein.
- Drehen Sie die Handkurbel nur von Hand.
- Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und richten Sie besonderes Augenmerk auf den Zustand des Stahlseils.

- Warten Sie vor dem Gebrauch immer, bis das Gerät Raumtemperatur annimmt (Das Bewegen des Plattenhebers aus einem kalten in einen warmen Raum kann Kondensation verursachen, welche die Wirkung der Windenbremse beeinträchtigen könnte).
- Achten Sie vor dem Arbeiten immer darauf, dass die Bremstrommel sauber und trocken ist.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Querträger nicht durch die Verriegelungsfedern gesichert sind.
- Halten Sie den Arbeitsbereich immer frei von Hindernissen.
- Achten Sie immer auch auf hängende Hindernisse, wenn Sie eine Platte anheben.
- Verwenden Sie das Gerät nie für andere Bestimmungen als zum Heben von Gipskartonplatten.
- Niemals mehrere Platten gleichzeitig heben.
- Heben Sie nie mehr als die zulässige Hublast.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Die Last muss ausbalanciert und mittig auf dem Gerät positioniert sein.
- Schädliche Materialien wie z.B. Asbest dürfen nicht benutzt werden.
- Das Befördern von Personen oder Tieren ist verboten.
- Vermeiden Sie den Aufenthalt im Gefahrenbereich und sorgen Sie dafür, dass auch andere nicht gefährdet werden.
- Beobachten Sie während aller Bewegungen das Gerät und die Last, um im Fehlerfall rechtzeitig reagieren zu können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Vor Nässe schützen. Gerät nicht in feuchter Umgebung benutzen.



Gerät niemals über die angegebene Hublast belasten.



Nicht auf dem Gerät stehen oder versuchen damit zu fahren.



Warnung vor Stolpergefahr



Umstehende Personen auf sicheren Abstand halten (min. 5 m)



Warnung vor Handverletzungen durch Quetschungen

Persönliche Schutzausrüstung



Schutzhelm tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Sicherheitsschuhe tragen

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes und bei Beachtung aller Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung können noch folgende Restrisiken auftreten:

- Beim Ablassen der Last können Gliedmaßen gequetscht werden.

Ihr Gerät im Überblick

► Übersicht – S. 3

1. Plattenträgerbaugruppe
2. Querträger
3. Teleskopbaugruppe
4. Gehäuse
5. Windenrad
6. Stativbasis

Lieferumfang

- Stativbasisbaugruppe
- Rahmenbaugruppe (bestehend aus Teleskopbaugruppe und Windenbaugruppe)
- Plattenträgerbaugruppe
- Querträgerbaugruppe (2×)
- Gebrauchsanweisung

Montage

► Montage – S. 4

1. Stativbasis aufstellen:
 - Stellen Sie die Stativbasis mit den Rollen auf den Boden.
 - Drücken Sie den Jochring (7) herunter, halten Sie ihn unten und schwenken Sie die beiden vorderen Beine heraus, bis der Jochring in das Feststellloch auf der Unterseite des Gleitrohrs einrastet (► S. 3, Abb. 1).
 - Senken Sie die Gummibremส์füße (8), wie im Bild zu sehen, ab, um das Wegrollen der Stativbasis während der Montage zu verhindern.
 - Setzen Sie die Rahmenbaugruppe auf die beiden V-Winkel der Stativbasis. Senken Sie die Rahmenbaugruppe um ca. 2–3 cm ab, bis sie durch die Winkel gesichert ist.
2. Bevor Sie weiter machen, stellen Sie sicher, dass die Rahmenbaugruppe so weit wie möglich eingeschoben ist und durch die Winkel sicher gehalten wird.
3. Befestigen Sie den Griff an dem Seilwindenrad. Ziehen Sie die Schraube fest an. Lösen Sie diese anschließend wieder leicht, bis sich der Griff frei drehen lässt.
4. Windenbaugruppe in Arbeitsposition bringen:
 - Halten Sie das Windenrad und den Bremshebel wie dargestellt. Heben Sie den Bremshebel (9) etwas an, um die Bremse zu lösen. Drehen Sie dann das Windenrad gleichzeitig vorsichtig vorwärts (► S. 4, Abb. 2).

- Schieben Sie den Bremshebel (9) ganz nach oben. Fassen Sie das Windenrad nach und halten Sie den Bremshebel mit dem Daumen fest (► S. 4, Abb. 3).
- Legen Sie Ihre rechte Hand auf das Oberteil des Rahmens. Betätigen Sie den Bremshebel (9) nur soweit, dass es nicht zum Rückschlag des Stahlseils kommen kann, und ziehen Sie die Windenbaugruppe vollständig gegen sich (► S. 4, Abb. 4).
- Wenn die Winde voll ausgefahren ist (weg vom Stativ), lassen Sie den Bremshebel los und schwenken Sie den Rückhaltehebel (10) aus, so dass er nicht mehr die Teleskopteile innerhalb des Stativs sichert.

5. Drücken Sie die Winde leicht zurück gegen das Stativ. Dies aktiviert automatisch den Verschlussriegel (11), so dass die Winde voll ausgefahren bleibt (► S. 5, Abb. 5).



VORSICHT! Verletzungsgefahr! Bevor Sie weiter machen, prüfen Sie, dass der Verschlussriegel eingerastet ist – das heißt so weit wie möglich im Uhrzeigersinn gedreht ist. Um Verletzungen zu vermeiden, muss der Verschlussriegel vollständig eingerastet sein, wenn die Windenbaugruppe ausgefahren ist.

6. Plattenträgerbaugruppe an der Rahmenbaugruppe befestigen (► S. 5, Abb. 6):
- Stecken Sie die Schiene des Plattenträgers in die Öffnung oben im Rahmen.
 - Lasche an der Stütze (12) des Querträgers nach oben bewegen und einrasten lassen, um den Plattenträger gegen den Rahmen zu sichern.

7. Querträger am Plattenträger befestigen:



Hinweis: Die Querträger sind austauschbar.

- Schieben Sie die keilförmigen Platten (13) auf den Querträgern in die keilförmigen Aufnahmen (14) des Plattenträgers (► S. 5, Abb. 7).
- Drücken Sie jeden Querträger vorne in die Aufnahmen, bis die Druckfeder (15) auf der Unterseite des Querträgers einrastet (► S. 5, Abb. 8).

Bedienelemente

Schiebe-Jochring

- S. 5, Abb. 1

- Drücken Sie den Schiebe-Jochring (7) herunter, um die beiden vorderen Füße zu entriegeln, so dass sie aus dem Arbeitsbereich des Hebers aus- oder in die Lagerposition eingeschwenkt werden können. Ein Federbolzen rastet in ein Loch auf der Unterseite des Gleitrohres ein und verriegelt diese neue Position.

Rücklaufsperre/Gummibremssfuß

- S. 5, Abb. 1

- Um das Wegrollen der Bodengruppe zu verhindern, senken Sie die Gummibremssfüße (8) ab, welche als Rücklaufsperre dienen. Hochgeklappt kann die Baugruppe frei rollen.

Ausleger/Plattenträger

- S. 5, Abb. 2

Die Ausleger (16) am Plattenträger erweitern die Auflagefläche für längere Gipskartonplatten.

- Um den Ausleger zu erweitern, ziehen Sie mit der rechten Hand den Sicherungsstift (17), bis Sie mit der linken Hand den Ausleger verschieben können. Der Sicherungsstift kann in einer von drei Positionen einrasten: vollständig eingefahren, um 50 cm ausgefahren und um 80 cm ausgefahren.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beladen oder bedienen Sie das Gerät niemals wenn die Sicherungsstifte nicht in einer der drei Positionen eingerastet oder die Ausleger über die 80 cm Position hinaus geschoben sind.

- Fahren Sie die Ausleger vor dem Transport oder der Lagerung immer vollständig ein, um Beschädigungen dieser zu vermeiden.

Plattenstützhaken

- S. 6, Abb. 3

- Klappen Sie den Stützhaken (18) an jedem Querträger aus, um die Gipskartonplatte beim Beladen zu halten, oder wenn der Plattenträger geneigt wird.
- Fahren Sie die Stützhaken vor dem Transport oder der Lagerung immer vollständig ein, um Beschädigungen dieser zu vermeiden.

Verschlussriegel

- S. 6, Abb. 4



Hinweis: Zum Einrasten der Sperre im Uhrzeigersinn drehen.

- Der Verschlussriegel (11) hält die Winde in ihrer Arbeitsposition. Um die Windenbaugruppe zwecks Transport oder Demontage in Richtung der Rahmenbaugruppe klappen zu können, lösen Sie die Verriegelung gegen den Uhrzeigersinn bei gleichzeitig angehobenem Verschlussriegel.
- Wenn Sie das Gerät zum Betrieb wieder aufbauen, ziehen Sie die Windenbaugruppe so weit wie möglich vor. Dann drücken Sie diese leicht zurück gegen die Rahmenbaugruppe. Der Verschlussriegel rastet automatisch ein. Ziehen Sie die Schraube des Verschlussriegels niemals fest. Ansonsten kann das Gerät nicht mehr für den Transport oder die Lagerung zusammengeklappt werden.

Neigungssperre

- S. 6, Abb. 5

- Um den Plattenträger neigen (zur Beladung oder um die Platte an die gewünschte Position zu heben) oder vom Rahmen abnehmen zu können, muss der Neigungsriegel (19) nach außen und unten geschwenkt werden. Um den Plattenträger ohne Neigung auf dem Rahmen zu befestigen, schwenken Sie den Neigungsriegel hoch, so dass der Stift (20) am Träger einrasten kann.



Hinweis: In ebener, nicht geneigter Stellung kann der Plattenträger um jeweils 10° in beide Richtungen geneigt werden.

Bremshebel

- S. 6, Abb. 6

- Eine mit einer Feder versehene Bremse hält den Plattenträger auf jeder von Ihnen durch Drehen des Windenrades gebrauchten Höhe. Um den Plattenträger abzusenken, greifen Sie den Griff des Windenrades und lösen vorsichtig die Bremse mit dem Bremshebel (9).

Windenrad, Griff und Windenstange

► S. 6, Abb. 7

- Drehen Sie die Winde mit dem Windengriff (20), um das Stahlseil auf- oder abzuwickeln, welches den Plattenträger hebt oder absenkt.
- Umfassen Sie die Windenstange (21) als Hebel, wenn Sie die Winde drehen.

Rückhaltehaken

► S. 6, Abb. 8

- Der Rückhaltehaken (22) sichert die Teleskopbaugruppen innerhalb des Rahmens für den Transport und bei der Lagerung.

Bedienhinweise



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät bedienen lesen Sie die Sicherheitshinweise am Anfang der Anleitung.

Sicherheitsprüfung vor dem Arbeiten

Beachten Sie folgende Punkte vor der täglichen Arbeit mit dem Gerät:

- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.
- Untersuchen Sie das Gerät sorgfältig auf Abnutzungen und Beschädigungen. Achten Sie dabei besonders auf das Stahlseil.
- Vergewissern Sie sich, dass der Gipskartonplattenheber bei Arbeitsbeginn Raumtemperatur erreicht hat.
- Vergewissern Sie sich, dass die Bremstrommel zu Arbeitsbeginn sauber und trocken ist.

Laden von Gipskartonplatten

- Stellen Sie den Gummibremsfuß der Rücklaufsperre fest, damit das Gerät nicht zurück rollen kann.
- Klappen Sie die Plattenstützhaken an den beiden Querträgern auf. Vergewissern Sie sich, dass sich die Stützhaken auf der Gegenseite des Windenrades befinden.
- Verlängern Sie die Ausleger des Plattenträgers so weit, dass sie die volle Größe der Gipskartonplatte halten können.
- Lösen Sie die Neigungssperre, um den Plattenträger zu neigen.

- Halten Sie die Gipskartonplatte mit der Papierseite gegen den geneigten Plattenträger und laden Sie die Platte wie abgebildet auf den Plattenträger. Setzen Sie die Platte auf die Plattenstützhaken und lehnen Sie diese vorsichtig gegen die Querträger (► S. 7, Abb. 9).
- Wenn die Platte an einer geraden Decke montiert werden soll, neigen Sie den Plattenträger bis zur Waagerechten und rasten Sie die Neigungssperre nach oben ein. Für die Montage an einer Seitenwand oder einer Schräge bleibt der Plattenträger entsprechend geneigt.
- Lösen Sie die Rücklaufsperre an der Stativbasis und rollen Sie den Gipskartonplattenheber dorthin, wo die Platte installiert werden soll.

Anheben der Platte



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Senken Sie immer die Rücklaufsperre ab, bevor die Platte an eine Seitenwand oder Schräge gehoben wird.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie beim Heben von Platten stets auf Hindernisse über dem Gerät.

- Drehen Sie das Windenrad in der abgebildeten Richtung (halten Sie die Windenstange mit der anderen Hand als Hebel), bis die Platte die gewünschte Höhe erreicht hat (► S. 7, Abb. 10).
- Die Bremse ist federgespannt und hält den Plattenträger automatisch in der gewählten Höhe, wenn Sie die Winde nicht mehr weiter drehen.

Absenken der Platte

► S. 7, Abb. 13



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Der Plattenträger bewegt sich schnell abwärts, wenn der Bremshebel gelöst ist. Bevor Sie die Bremse lösen umfassen Sie den Windenradgriff mit der rechten Hand.

- Umfassen Sie den Windengriff mit der rechten Hand, so dass Sie die Rückwärtsdrehung des Windenrades aufhalten können.
- Halten Sie den Windengriff fest. Lösen Sie die Bremse vorsichtig mit der anderen Hand während Sie das Windenrad langsam rückwärts drehen, um den Plattenträger auf die gewünschte Höhe abzusenken.

Demontage

- Senken Sie den Plattenträger komplett ab.
- Schieben Sie die Plattenträger-Ausleger soweit zusammen, bis sie einrasten. Klappen Sie die Plattenstützhaken ein.
- Entfernen Sie die Querträger, indem Sie die untere Federlasche (23) drücken und die Querträger dann aus der keilförmigen Aufnahme herauschieben (► S. 8, Abb. 1).
- Lösen Sie die Neigungssperre. Heben Sie den Plattenträger ca. 7,5 cm an, bis Sie ihn vom Rahmengestell entfernen können.
- Drehen Sie das Windenrad, wie abgebildet, eine volle Umdrehung im Uhrzeigersinn. Dadurch wird die innere Teleskopbaugruppe angehoben (► S. 8, Abb. 2).

- Lösen Sie die Windenbaugruppe, indem Sie den Gleitriegel mit der linken Hand anheben, während Sie die Schiebesperre mit der rechten Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen (► S. 8, Abb. 3).
- Halten Sie den Verschlussriegel in dieser ausgerasteten Stellung und drücken Sie die Teleskopbaugruppe mit der linken Hand gegen den Rahmen. Die Windenbaugruppe wird sich auf das Stativ zubewegen.
- Drehen Sie die Teleskopbaugruppe ganz herunter. Klinken Sie den Rückhaltehaken, wie abgebildet, ein und kurbeln Sie die Teleskopbaugruppe langsam auseinander, bis sie durch den Haken gesichert sind (► S. 8, Abb. 4).
- Halten Sie den Rückhaltehaken mit der linken Hand in dieser Position und drehen Sie die Winde mit der rechten Hand vorwärts (► S. 9, Abb. 5).
- Die Windenbaugruppe wird aufklappen und sich an den Rahmen legen. Wenn der Gleitriegel den Rahmen berührt, spannen Sie das Stahlseil durch Weiterdrehen der Winde (nur soweit, dass die Windenbaugruppe in dieser Position gehalten wird).
- Heben Sie die Windenbaugruppe mit dem Rahmen ca. 2,5 cm vorsichtig an, um Sie aus dem Stativ zu nehmen.
- Drücken Sie den Jochring nach unten und schwenken Sie die vorderen Füße ein, bis sie in der geschlossenen Stellung einrasten, um die Stativbaugruppe zusammenzufalten.

Artikelnummer	502859
max. Plattengröße	122 × 487 cm
Hebebereich	87–335 cm
Temperaturbereich	-10 °C... +50 °C
Abmaße	290 × 137 × 132 cm
Gesamtgewicht	40 kg

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät immer in trockener, vor Feuchtigkeit geschützter Umgebung.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Stahlseil vor jeder Benutzung des Gerätes. Wechseln Sie es bei den ersten Anzeichen von Abnutzung aus.
- Ölen Sie die Seilrollen gelegentlich. Fahren Sie die Teleskopbaugruppen hoch, um Zugang zu den innenliegenden Seilrollen zu erlangen. Achten Sie darauf, dass niemals Öl oder Fett auf die Oberfläche der Windenbremstrommel gelangt.
- Fetten Sie die Lager der Laufrollen gelegentlich.
- Falls sich die Teleskopbaugruppen des Rahmens nicht leichtgängig bewegen lassen, bestreichen Sie die Gleitflächen mit Haushaltsparaffin.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	502859
max. Hublast	68 kg

Obsah

Dříve než začnete...	15
Pro Vaši bezpečnost	15
Přehled o přístroji	16
Montáž	16
Ovládací prvky	17
Pokyny k obsluze	17
Demontáž	18
Uložení	18
Údržba	18
Likvidace	18
Technické údaje	19
Reklama	36

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj se smí používat při zohlednění technických údajů a bezpečnostních pokynů pouze na krátkodobé zvedání sádrokartonových desek na stavby za sucha.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupu.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Údržba

- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a řádně osvětlenou. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Přístroj není povolený k použití v prostředích ohrožených výbuchem.
- Zabraňte přístupu dětem a jiným osobám, jakož i zvířatům k přístroji během jeho používání. Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Vyhněte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte stabilní postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Pro zvedání břemena umístěte přístroj vždy na pevný, stabilní a rovný povrch.
- Parkovací brzdy na kolečkách musí být zavřené.
- Ruční kliku otáčejte pouze rukou.
- Přístroj zkontrolujte před každým použitím a obzvláště věnujte pozornost stavu ocelového lana.
- Před použitím vždy počkejte, dokud přístroj nedosáhne pokojové teploty (přemístění zvedáku z chladné do teplé místnosti může způsobit kondenzaci, která by mohla zhoršit účinek brzdy navijáku).
- Před zahájením prací se vždy přesvědčte, zda je brzdový buben čistý a suchý.
- Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud nejsou příčné nosníky jistě blokovacími pružinami.
- V pracovním prostoru se nesmí nacházet žádné překážky.
- Při zvedání desky zohledněte visící překážky.
- Nikdy nepoužívejte přístroj na jiné účely než zvedání sádrokartonových desek.

- Nikdy nezvedejte více desek současně.
- Nikdy nezvedejte břemeno nad povolenou nosnost.
- Přístroj je vhodný pouze k použití v interiéru.
- Břemeno musí být vyvážené a umístěné ve středu přístroje.
- Nesmí se používat škodlivé materiály, jako například azbest.
- Přeprava osob nebo zvířat je zakázána.
- Vyhněte se pobytu v nebezpečné oblasti a zajistěte, aby nebyly ohroženy jiné osoby.
- Během všech pohybů přístroj sledujte přístroj a břemeno, abyste mohli závčas reagovat v případě poruchy.
- Symboly, které se nacházejí na zařízení, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Již nečitelné pokyny na přístroji se musí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.



Chraňte před vlhkostí. Přístroj nepoužívejte ve vlhkém prostředí.



Nikdy nezatěžujte přístroj nad uvedenou nosnost.



Nestavte se na přístroj a nepokoušejte se s ním jezdit.



Varování před nebezpečím zakopnutí.



Osoby v okolí musí udržovat bezpečnou vzdálenost (min. 5 m)



Varování před poraněním rukou pohmožděním

Osobní ochranné prostředky



Noste ochrannou přílbu!



Noste ochranné rukavice.



Noste bezpečnostní obuv

Zbývající rizika

I při použití přístroje podle stanoveného účelu a dodržování všech bezpečnostních pokynů a upozornění tohoto návodu k použití se mohou vyskytnout následující zbývající rizika:

- Při spuštění nákladu může dojít k pohmoždění končetin.

Přehled o přístroji

► *Přehled – s. 3*

1. Modul s nosičem desek
2. Příčný nosník
3. Teleskopický modul
4. Kryt
5. Kolo navijáku

6. Základna stojanu

Rozsah dodávky

- Modul se základnou stojanu
- Rámový modul (skládá se z teleskopického modulu a modulu navijáku)
- Modul s nosičem desek
- Modul s příčným nosníkem (2×)
- Návod k použití

Montáž

► *Montáž – s. 4*

1. Instalace základny stojanu:
 - Postavte základnu stojanu kolečky na podlahu.
 - Jařmový prstenec (7) stlačte dolů, dole ho přidrže a vyklopte obě přední nohy tak, aby jařmový prstenec zapadl do jističích otvorů na spodní straně kluzné trubice (► S. 3, obr. 1).
 - Spusťte gumové brzdové patky (8), jak je znázorněné na obrázku, abyste zabránili pohybu základny stojanu během montáže.
 - Nasaďte rámový modul na dva úhelníky V základny stojanu. Spusťte rámový modul o cca 2 – 3 cm, dokud nebude zajištěný úhelníky.
2. Než budete pokračovat, ujistěte se, že je rámový modul zasunutý co nejdále zasunutý a bezpečně zajištěný úhelníky.
3. Upevněte rukojeť na kolo lanového navijáku. Dotáhněte šroub. Poté jej mírně povolte, dokud se rukojeť nebude volně otáčet.
4. Modul s navijákem nastavte do pracovní polohy:
 - Podržte kolo navijáku a brzdovou páku, jak je znázorněno na obrázku. Brzdovou páku (9) mírně nadzvedněte, aby se uvolnila brzda. Poté současně otočte opatrně kolo navijáku směrem dopředu (► S. 4, obr. 2).
 - Brzdovou páku (9) přesuňte úplně nahoru. Uchopte kolo navijáku a palcem podržte brzdovou páku (► S. 4, obr. 3).
 - Položte pravou ruku na horní díl rámu. Brzdovou páku (9) přestavte do té míry, abyste nemohlo dojít ke zpětnému nárazu ocelového lana, a úplně zatáhněte modul s navijákem proti sobě (► S. 4, obr. 4).
 - Je-li naviják zcela vysunutý (směrem od stojanu), uvolněte brzdovou páku a vyklopte přídržný hák (10) tak, aby již nejistil teleskopické díly uvnitř stojanu.
5. Mírně zatlačte naviják zpět proti stojanu. Tím se automaticky aktivuje blokovací západka (11), takže naviják zůstane úplně vysunutý (► S. 5, obr. 5).



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Než budete pokračovat, zkontrolujte, zda je blokovací západka zasmeknutá – to znamená, že je otočená co nejvíce ve směru hodinových ručiček. Po vysunutí modulu s navijákem musí být blokovací západka zcela zasmeknutá, aby se zabránilo zranění.

6. Připevnění modulu s nosičem desek k rámovému modulu (► S. 5, obr. 6):
 - Zasuňte lištu nosiče desek do otvoru v horní části rámu.

- Posuňte přílošku na podpěře (12) příčného nosníku směrem nahoru a nechte zasmeknout, aby byl nosič desek zajištěn proti rámu.

7. Připevněte příčný nosník k nosiči desek:



Poznámka: Příčné nosníky lze vyměnit.

- Zasuňte desky ve tvaru klínu (13) na příčných nosnících do klínových upínačů (14) nosiče desek (► S. 5, obr. 7).
- Každý příčný nosník zatlačte vpředu do upínačů, dokud tlačná pružina (15) nezapadne na spodní straně příčného nosníku (► S. 5, obr. 8).

Ovládací prvky

Posuvný jařmový prstenec

► S. 5, obr. 1

- Stiskněte posuvný jařmový prstenec (7) dolů za účelem odjštění předních noh tak, aby se daly vyklopit z pracovní oblasti zvedáku nebo otočit do úložné polohy. Pružinový čep zapadne do otvoru na spodní straně kluzné trubice a zajistí novou polohu.

Zarážka zpětného chodu/gumová brzdová patka

► S. 5, obr. 1

- Aby se zabránilo pohybu podlahového modulu, spusťte gumové brzdové patky (8), které slouží jako zarážka zpětného chodu. Po vyklopení je možný volný pohyb modulu.

Výložník/nosič desek

► S. 5, obr. 2

Výložníky (16) na nosiči desek rozšiřují ložnou plochu pro delší sádkartonové přístroj.

- Chcete-li výložník rozšířit, pravou rukou potáhněte za pojistný kolík (17), dokud nebude možné levou rukou výložník posunout. Pojistný kolík může zapadnout do jedné ze tří poloh: úplně zasunutý, vysunutý o 50 cm a vysunutý o 80 cm.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy nenakládejte ani neobsluhujte přístroj, pokud nejsou jistící kolíky zasmeknuté v jedné ze tří poloh nebo pokud jsou výložníky posunuté za polohu 80 cm.

- Výložníky vždy zcela zasuňte před přepravou nebo skladováním, aby se nepoškodily.

Opěrný hák na desky

► S. 6, obr. 3

- Vyklopte opěrný hák (18) na každém příčném nosníku, aby se při nakládání nebo při sklopení nosiče desek sádkartonová deska podržela.
- Opěrné háky vždy zcela zasuňte za účelem přepravy nebo skladování, aby se nepoškodily.

Blokovací západka

► S. 6, obr. 4



Poznámka: Aby uzávěra zapadla, otáčejte ni ve směru hodinových ručiček.

- Blokovací západka (11) drží naviják ve své pracovní poloze. Abyste mohli modul s navijákem sklopit ve směru rámového modulu za účelem

přepravy nebo demontáže, uvolněte zajištění proti směru pohybu hodinových ručiček se současně nadzvednutou blokovací západkou.

- Pokud přístroj opět sestavíte za účelem provozu, předsuňte modul s navijákem co nejvíce dopředu. Poté jej stlačte mírně nazpět k rámovému modulu. Blokovací západka se automaticky zasmekne. Šroub blokovací západky neutahujte v žádném případě pevně. V opačném případě by se přístroj nedal složit za účelem přepravy nebo skladování.

Zámek sklonu

► S. 6, obr. 5

- Aby bylo možné nosník desek naklonit (pro naložení nebo zvednutí desky do požadované polohy) nebo aby se dal vyjmout z rámu, musí se uzávěra sklonu (19) otočit směrem ven a dolů. Pro připevnění nosníku desek k rámu bez naklonění otočte uzávěru sklonu nahoru tak, aby kolík (20) mohl na nosník zapadnout.



Poznámka: V rovné neskloněné poloze se může nosník desek naklonit v obou směrech o 10°.

Brzdová páka

► S. 6, obr. 6

- Brzda opatřená pružinou přidrží nosník desek v jakékoliv výšce, do které jste ho nastavili otáčecím kola navijáku. Chcete-li nosník desek spustit dolů, uchopte rukojeť kola navijáku a opatrně uvolněte brzdu brzdovou pákou (9).

Kolo navijáku, rukojeť a tyč navijáku

► S. 6, obr. 7

- Otáčejte naviják pomocí rukojeti navijáku (20), abyste navinuli nebo uvolnili ocelové lano, které zdvihá nebo spouští nosník desek.
- Otáčíte-li navijákem, uchopte tyč navijáku (21) jako páku.

Přidržený hák

► S. 6, obr. 8

- Přidržený hák (22) zajišťuje teleskopické moduly v rámu při přepravě a uskladnění.

Pokyny k obsluze



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou bezpečnostní zařízení poškozena. Opotřebované nebo poškozené díly vyměňte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny na začátku tohoto návodu.

Bezpečnostní kontrola před prováděním prací

Před zahájením každodenní práce s přístrojem dodržujte následující body:

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte pevnost a správné usazení všech šroubových a zásuvných spojů, jakož i ochranných zařízení. Zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.

- Přístroj důkladně zkontrolujte z hlediska opotřebenosti a poškození. Obzvláště dbejte na ocelové lano.
- Než začnete pracovat, ujistěte se, že zvedák sádrokartonových desek dosáhl pokojové teploty.
- Před zahájením prací se ujistěte, že je brzdový buben čistý a suchý.

Nakládka sádrokartonových desek

- Zajistěte gumovou brzdovou patku zarážky zpětného chodu, aby se přístroj nemohl samovolně posunout zpět.
- Odklopte podpěrné háky desek na obou stranách příčných nosníků. Ujistěte se, že jsou podpěrné háky na opačné straně kola navijáku.
- Prodlužte výložníky nosníku desek tak, aby mohly držet celou sádrokartonovou desku.
- Uvolněte zámek sklonu
- Sádrokartonovou desku držte stranou papíru proti nakloněnému nosníku desek a naložte ji na nosník desek tak, jak je znázorněné na obrázku. Desku položte na podpěrné háky a ty opatrně opřete o příčné nosníky (► S. 7, obr. 9).
- Má-li se deska montovat na rovný strop, nakláníte nosník desek, dokud nedosáhne vodorovné polohy, a zámek sklonu zaklapnete nahoru. V případě montáže na boční stěnu nebo šikmou část zůstává nosník desek v příslušné nakloněné poloze.
- Uvolněte zarážku zpětného chodu na základně stojanu a posuňte zvedák sádrokartonových desek na místo, kde se má deska namontovat.

Zvednutí desky



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před zvedáním desky na boční stěnu nebo šikmou část vždy spusťte zarážku zpětného chodu dolů.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Při zvedání desek dávejte pozor na překážky nad přístrojem, aby nedošlo ke zranění.

- Otáčejte kolem navijáku v zobrazeném směru (jako páku držte druhou rukou tyč navijáku, dokud deska nedosáhne požadované výšky (► S. 7, obr. 10)).
- Brzda je přidržována pružinou a automaticky bude držet nosník desek ve zvolené výšce, když se přestane otáčet navijákem.

Spuštění desky

► S. 7, obr. 13



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Po uvolnění brzdové páky se držák desek rychle spustí dolů. Před uvolněním brzdy uchopte pravou rukou rukojeť kola navijáku.

- Uchopte rukojeť navijáku pravou rukou, abyste zabránili otáčení kola navijáku dozadu.
- Rukojeť navijáku pevně držte. Druhou rukou opatrně uvolněte brzdu a pomalu otáčejte kolo navijáku dozadu, abyste držák desek spustili do požadované výšky.

Demontáž

- Držák desek úplně spusťte.

- Výložníky nosníku desek stlačte k sobě, dokud se nezasmeknou. Sklopte podpěrné háky desek.
- Odstraňte příčné nosníky stisknutím spodní pružinové spony (23) a poté vysuňte příčné nosníky z klínového upínače (► S. 8, obr. 1).
- Uvolněte zámek sklonu Nadzvedněte nosník desek cca 7,5 cm, abyste ho mohli vyjmout z rámové konstrukce.
- Otáčejte kolem navijáku ve směru hodinových ručiček o jedno celé otočení, jak je znázorněné na obrázku. Tím se nadzvedne vnitřní teleskopický modul (► S. 8, obr. 2).
- Uvolněte modul navijáku nadzvednutím posuvné závoř levou rukou, pravou rukou přitom otáčejte posuvný zámek proti směru hodinových ručiček. (► S. 8, obr. 3).
- Blokovací západku držte v této uvolněné poloze a levou rukou přitlačte teleskopický modul k rámu. Modul navijáku se posouvá směrem ke stojanu.
- Otočte teleskopický modul zcela dolů. Zaklapněte přídržný hák, jak je znázorněné na obrázku, a otáčením kliky pomalu roztahujte teleskopický modul, dokud nebude zajištěn hákem (► S. 8, obr. 4).
- V této poloze uchopte levou rukou přídržný hák a pravou rukou otáčejte navijákem dopředu (► S. 9, obr. 5).
- Modul navijáku se rozevře a položí se na rám. Dotkne-li se posuvná závoř rámu, napínejte ocelové lano dalším otáčením navijáku (jen do té míry, aby byl modul navijáku držen v této poloze).
- Opatrně zvedněte modul navijáku společně s rámem o cca 2,5 cm, abyste ho mohli sejmut z stojanu.
- Jařmový prstenec stlačte směrem dolů a sklápějte přední nohy, dokud se nezaklapnou do uzařeného polohy, abyste modul stojanu mohli složit.

Uložení

- Přístroj skladujte vždy v suchém prostředí chráněném proti vlhku.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte ocelové lano. Ocelové lano při prvním náznaku opotřebování vyměňte.
- Lanové kladky občas naolejujte. Teleskopický modul vysuňte nahoru, abyste získali přístup k lanovým kladkám, které jsou umístěny uvnitř. Dbejte na to, aby se na povrch brzdového bubnu navijáku nikdy nedostal olej ani tukové mazivo.
- Ložiska pojízdných kladek občas namažte tukovým mazivem.
- Nedávejte se teleskopické moduly snadno posouvat, natřete kluzné plochy parafinem určeným k použití v domácnosti.

Likvidace

Likvidace přístroje

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Likvidujte jej odborně. Příslušné informace dostanete u společnosti pro likvidaci odpadu.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

- Předejte tyto části na recyklaci.

**Technické údaje**

Číslo výrobku	502859
Max. nosnost	68 kg
Max. velikost desky	122 × 487 cm
Zvedací rozsah	87–335 cm
Teplotní rozsah	-10 °C... +50 °C
Rozměry	290 × 137 × 132 cm
Celková hmotnost	40 kg

Obsah

Než začnete...	20
Pre vašu bezpečnosť	20
Prehľad o zariadení	21
Montáž	21
Ovládacie prvky	22
Pokyny na obsluhu	23
Demontáž	23
Uskladnenie	24
Údržba	24
Likvidácia	24
Technické údaje	24
Reklamácie	36

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie sa môže používať so zreteľom na technické údaje a bezpečnostné upozornenia výlučne na krátkodobé zdvíhanie sadrokartónových dosiek na stavby zasucha.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Údržba

- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránení porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nie je povolené používať zariadenie v prostredí ohrozených výbuchom.
- Počas používania zariadenia zabráňte prístupu deťom a iným osobám, ako aj zvieratám do jeho blízkosti. Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad zariadením.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- Na zdvíhanie bremena umiestnite zariadenie na pevný, stabilný a rovný povrch.
- Parkovacie brzdy na kolieskach musia byť zatvorené.
- Ručnú kľuku otáčajte iba rukou.
- Zariadenie skontrolujte pred každým použitím a venujte osobitnú pozornosť stavu oceľového lana.
- Pred použitím vždy počkajte, kým zariadenie dosiahne izbovú teplotu (premiestnenie zdvíhacieho zariadenia z chladnej do teplej miestnosti môže spôsobiť kondenzáciu, ktorá by mohla zhoršiť účinok brzd navijaka).

- Pred prácou sa vždy presvedčte, či je brzdový bubon čistý a suchý.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak nie sú priečne nosníky istené blokovacími pružinami.
- V pracovnom priestore sa nesmú nachádzať žiadne prekážky.
- Pri zdvíhaní dosky vždy dajte pozor na visiace prekážky.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely ako zdvíhanie sadrokartónových dosiek.
- Nikdy nezdvíhajte viac dosiek súčasne.
- Nikdy nezdvíhajte bremeno nad povolenú nosnosť.
- Zariadenie je vhodné iba na použitie v interiéri.
- Bremeno musí byť vyvážené a umiestnené v strede zariadenia.
- Nesmú sa používať škodlivé materiály, ako je napríklad azbest.
- Preprava osôb alebo zvierat je zakázaná.
- Vyvarujte sa pobytu v nebezpečnej oblasti a zabezpečte, aby neboli ohrozené iné osoby.
- Počas všetkých pohybov zariadenia sledujte zariadenie a bremeno, aby ste v prípade chyby mohli včas reagovať.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na zariadení sa musia okamžite vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho.



Zariadenie chráňte pred vlhkom. Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Nikdy nezaťažujte zariadenie nad predpísanú nosnosť.



Nestavajte sa na zariadenie a nevozte sa na ňom.



Varovanie pred nebezpečenstvom zakopnutia



Okolostojaci musia udržiavať bezpečnú vzdialenosť (min. 5 m)



Varovanie pred poranením rúk zovretím

Osobné ochranné prostriedky



Noste ochrannú prilbu.



Noste ochranné rukavice.



Noste bezpečnostnú obuv

Zostatkové riziká

Aj napriek používaniu zariadenia podľa stanoveného účelu a dodržiavaniu všetkých bezpečnostných upozornení z tohto návodu na použitie sa môžu vyskytnúť nasledujúce zvyškové riziká:

- Pri spúšťaní nákladu môže dôjsť k pomliaždeniu končatín.

Prehľad o zariadení

► Prehľad – s. 3

1. Modul s nosičom dosiek
2. Priečny nosník
3. Teleskopický modul
4. Teleso
5. Koleso navijaka
6. Základňa statívu

Rozsah dodávky

- Modul so základňou statívu
- Rámový modul (pozostávajúci z teleskopického modulu a modulu navijaka)
- Modul s nosičom dosiek
- Modul s priečnym nosníkom (2x)
- Návod na použitie

Montáž

► Montáž – s. 4

1. Inštalácia základne statívu:
 - Položte základňu statívu kolieskami na podlahu.
 - Zatlačte jarmový prstenec (7) nadol, pridržte ho a vyklopte obidve predné nohy tak, aby jarmový prstenec zapadol do blokovacieho otvoru na spodnej strane klznej rúrky (► S. 3, obr. 1).
 - Spustite gumené brzdové pátky (8), ako je to znázornené na obrázku, aby ste zabránili pohybu základne statívu počas montáže.
 - Položte rámový modul na dve V-uholníky základne statívu. Spustite rámový modul o cca 2 až 3 cm, kým nebude zaistený pomocou uholníkov.
2. Pred pokračovaním sa uistite, že je rámový modul zasunutý čo najďalej a že je bezpečne zaistený pomocou uholníkov.
3. Pripevnite rukoväť na koleso navijaka lana. Utiahnite skrutku. Potom ju mierne uvoľníte, až kým sa rukoväť voľne točí.
4. Modul s navijakom nastavte do pracovnej polohy:
 - Podržte koleso navijaka a brzdovú páku podľa obrázka. Stlačte brzdovú páku (9) dole, aby sa uvoľnila brzda. Potom súčasne opatrne otočte koleso navijaka smerom dopredu (► S. 4, obr. 2).
 - Posuňte brzdovú páku (9) úplne hore. Uchopte koleso navijaka a palcom držte brzdovú páku (► S. 4, obr. 3).
 - Položte pravú ruku na hornú časť rámu. Brzdovú páku (9) prestavte iba natoľko, aby ste zabránili spätnému nárazu oceleového lana a zatiahnite modul s navijakom úplne proti sebe (► S. 4, obr. 4).

- Keď je navijak úplne vysunutý (od statívu), uvoľnite brzdovú páku a vyklopte pridrzný hák (10), aby viac neistil teleskopické časti vnútri statívu.
5. Jemne zatlačte navijak naspäť proti statívu. Tak sa automaticky aktivuje blokovacia západka (11), takže navijak zostane úplne vysunutý (► S. 5, obr. 5).



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Predtým, ako budete pokračovať, skontrolujte, či je zapadnutá blokovacia západka – teda otočte ju čo najviac v smere pohybu hodinových ručičiek. Po vysunutí modulu s navijakom musí byť blokovacia západka úplne zapadnutá, aby nedošlo k zraneniu.

6. Pripevnenie modulu s nosičom dosiek k rámovému modulu (► S. 5, obr. 6):
- Vložte lištu nosiča dosiek do otvoru v hornej časti rámu.
 - Posuňte príložku podpery (12) priečného nosníka smerom nahor a nechajte zapadnúť, aby bol nosič dosiek zaistený proti rámu.
7. Pripevnenie priečného nosíka k nosiču dosiek:
- Poznámka:** Priečne nosníky sa dajú vymeniť.



- Zasuňte dosky v tvare klinu (13) na priečných nosníkoch do klinových upnutí (14) nosiča dosiek (► S. 5, obr. 7).
- Zatlačte každý priečny nosník do upnutia vpredu, kým tlačná pružina (15) nezapadne na spodnej strane priečného nosníka (► S. 5, obr. 8).

Ovládacie prvky

Posuvný jarmový prstenec

► S. 5, obr. 1

- Zatlačte posuvný jarmový prstenec (7) nadol, aby ste odistili obe predné nožičky tak, aby sa dali vyklopiť z pracovnej oblasti zdviháka alebo otočiť do úložnej polohy. Pružinový čap zapadne do otvoru na spodnej strane klznej rúrky a zaistí túto novú polohu.

Zarážka spätného chodu/gumená brzdová päťka

► S. 5, obr. 1

- Aby ste zabránili pohybu podlahového modulu, spustíte gumové brzdové pätky (8), ktoré slúžia ako zarážka spätného chodu. Po vyklopení je možný voľný pohyb modulu.

Rameno/nosič dosiek

► S. 5, obr. 2

Ramená (16) na nosiči dosiek rozširujú ložnú plochu pre dlhšie sadrokartónové dosky.

- Ak chcete rameno rozšíriť, potiahnite pravou rukou za poistný kolík (17), až kým je možné posunúť rameno ľavou rukou. Poistný kolík môže zapadnúť do jednej z troch polôh: úplne zasunuté, vysunuté o 50 cm a vysunuté o 80 cm.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nenakladajte ani neobsluhujte zariadenie, ak zaistovacie kolíky nie sú zaistené v jednej z troch polôh alebo ak sú ramená posunuté za polohu 80 cm.

- Vždy úplne zasuňte ramená pred prepravou alebo skladovaním, aby sa nepoškodili.

Oporný hák na dosku

► S. 6, obr. 3

- Vyklopte oporný hák (18) na každom priečnom nosníku, aby sa pri nakladaní alebo pri sklopení nosiča dosiek sadrokartónová doska podržala.
- Vždy úplne zasuňte oporné háky pre prepravu alebo skladovaním, aby sa nepoškodili.

Blokovacia západka

► S. 6, obr. 4



Poznámka: Na zaistenie uzávery ju točte v smere pohybu hodinových ručičiek.

- Blokovacia západka (11) drží navijak vo svojej pracovnej polohe. Aby ste mohli modul s navijakom sklopiť v smere rámového modulu na účely prepravy alebo demontáže, uvoľnite zaistenie proti smeru pohybu hodinových ručičiek so súčasne nadvihnutou blokovacou západkou.
- Keď sa zariadenie bude pripravovať na uvedenie do prevádzky, predsuňte modul s navijakom čo najviac dopredu. Potom ho zatlačte mierne naspäť ku modulu rámu. Blokovacia západka automaticky zapadne. Skrutku blokovacej západky nikdy neťahajte pevne. V opačnom prípade by sa zariadenie nedalo zložiť na prepravu alebo skladovanie.

Zámok náklonu

► S. 6, obr. 5

- Aby bolo možné nosník dosiek nakloniť (pre naloženie alebo zdvihnutie dosky do požadovanej polohy) alebo aby ho bolo možné vybrať z rámu, musí sa uzávera náklonu (19) otočiť smerom von a dole. Na pripevnenie nosníka dosiek k rámu bez naklonenia otočte uzáveru náklonu nahor tak, aby kolík (20) mohol na nosníku zapadnúť.



Poznámka: V rovnej, nesklonenej polohe sa môže nosník dosiek nakloniť v oboch smeroch o 10°.

Brzdová páka

► S. 6, obr. 6

- Brzda opatrená pružinou pridrží nosník dosiek v akejkoľvek výške, do ktorej ste ho nastavili otáčaním kolesa navijaka. Ak chcete nosník dosiek spustiť, uchopte rukoväť kolesa navijaka a opatrne uvoľnite brzdu brzdovou pákou (9).

Koliesko navijaka, rukoväť a tyč navijaka

► S. 6, obr. 7

- Otáčajte navijak pomocou rukoväte navijaka (20), aby ste navinuli alebo uvoľnili oceľové lano, ktoré zdvíha alebo spúšťa nosník dosiek.
- Keď otáčate navijakom, uchopte tyč navijaka (21) ako páku.

Pridrzný hák

► S. 6, obr. 8

- Pridrzný hák (22) zaistuje teleskopické moduly v ráme pri preprave a uskladnení.

Pokyny na obsluhu



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa nesmie používať, ak je poškodené alebo sú poškodené bezpečnostné zariadenia. Vymeňte opotrebované a poškodené diely.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred použitím zariadenia si prečítajte bezpečnostné pokyny na začiatku toho návodu.

Bezpečnostná kontrola pred prácou

Pred každodennou prácou so zariadením dodržiavajte nasledujúce body:

- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte pevnosť a správne usadenie všetkých skrutkových a zásuvných spojov, ako aj ochranných zariadení, a skontrolujte, či sa všetky pohyblivé diely ľahko pohybujú.
- Zariadenie dôkladne skontrolujte z hľadiska opotrebovaní a poškodení. Dbajte predovšetkým na oceľové lano.
- Keď začínate pracovať, uistite sa, že zdvíhač sadrokartónových dosiek dosiahol izbovú teplotu.
- Pred začiatkom práce sa uistite, či je brzdový bubon čistý a suchý.

Naloženie sadrokartónových dosiek

- Zaisťte gumenú brzdovú pátku zarážky spätného chodu, aby sa zariadenie nemohlo samovoľne posúvať naspäť.
- Roztvorte podperné háky dosiek na obidvoch priečných nosníkoch. Uistite sa, či sú podperné háky na opačnej strane kola navijaka.
- Vysuňte ramená nosníka dosiek tak, aby držali celú sadrokartónovú dosku.
- Uvoľnite záмок náklonu, aby ste nosník dosiek mohli nakloniť.
- Sadrokartónovú dosku držte stranou papiera proti naklonenému nosníku dosiek a naložte ju na nosník dosiek tak, ako je to zobrazené na obrázku. Umiestnite dosku na podperné háky a tieto opatrne oprite o priečne nosníky (► S. 7, obr. 9).
- Ak sa má doska montovať na rovný strop, nakláňajte nosník dosiek až po dosiahnutie vodorovnej polohy a záмок náklonu zaklapnite nahor. V prípade montáže na bočnú stenu alebo šikmú časť zostáva nosník dosiek v príslušne naklonenej polohe.
- Uvoľnite zarážku spätného chodu na statíve a posuňte zdvíhač sadrokartónových dosiek na miesto, kde sa má doska namontovať.

Nadvihnutie dosky



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri dvíhaní dosky na bočnú stenu alebo šikmú časť vždy spustíte zarážku spätného chodu nadol.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri zdvíhaní dosiek dávajte pozor na prekážky nad zariadením, aby nedošlo k zraneniu.

- Otáčajte kolesom navijaka v zobrazenom smere (druhou rukou držte tyč navijaka ako páku), kým doska nedosiahne požadovanú výšku (► S. 7, obr. 10).
- Brzda je pridržiavaná pružinou a automaticky bude držať nosník dosiek vo zvolenej výške, keď prestanete otáčať navijakom.

Spustenie dosky

► S. 7, obr. 13



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Po uvoľnení brzdovej páky sa držiak dosiek rýchlo spustí nadol. Pred uvoľnením brzdy uchopte pravou rukou rukoväť kola navijaka.

- Uchopte rukoväť navijaka pravou rukou, aby ste zabránili otáčaniu kola navijaka dozadu.
- Pevne držte rukoväť navijaka. Druhou rukou opatrne uvoľnite brzdu a pomaly otáčajte kolesom navijaka dozadu, aby ste držiak dosiek spustili do požadovanej výšky.

Demontáž

- Držiak dosiek úplne spustite.
- Ramená držiaka dosiek tlačte k sebe, kým nezapadnú. Sklopte podperné háky dosiek.
- Odstráňte priečne nosníky stlačením spodnej pružinovej spony (23) a potom vysuňte priečne nosníky z klinového držiaka (► S. 8, obr. 1).
- Uvoľnite záмок náklonu. Nadvihnite nosník dosiek cca 7,5 cm, aby ste ho mohli vybrať z rámovej konštrukcie.
- Otočte kolesom navijaka v smere hodinových ručičiek o jedno celé otočenie, ako je to zobrazené na obrázku. Tým sa nadvihne vnútorný teleskopický modul (► S. 8, obr. 2).
- Uvoľnite modul navijaka nadvihnutím posuvnej závery ľavou rukou, pričom pravou rukou otáčate posuvný záмок proti smeru hodinových ručičiek (► S. 8, obr. 3).
- Blokovaciu západku držte v tejto uvoľnenej polohe a ľavou rukou pritlačte teleskopický modul k rámu. Modul navijaka sa posúva smerom k statívu.
- Otočte teleskopický modul úplne nadol. Zaklapnite pridržiavací hák, ako je to zobrazené na obrázku, a otáčaním kluky pomaly roztiahujte teleskopický modul, pokiaľ nebude zaistený hákom (► S. 8, obr. 4).
- Uchopte pridržiavací hák v tejto polohe ľavou rukou a pravou rukou otáčajte navijakom dopredu (► S. 9, obr. 5).
- Modul navijaka sa roztvorí a položí na rám. Keď sa posuvná závera dotkne rámu, napínajte oceľové lano ďalším otáčaním navijaka (len natoľko, aby bol modul navijaka držaný v tejto polohe).
- Opatrne nadvihnite modul navijaka spolu s rámom o cca 2,5 cm, aby ste ho mohli vybrať zo statívu.

- Zatlačte jarmový prstenec smerom nadol a sklápajte predné nohy, pokým nezaklapnú do uzatvorenej polohy, aby ste modul statívu mohli poskladať.

Uskladnenie

- Zariadenie vždy skladujte v suchom prostredí chránenom pred vlhkosťou.

Údržba

- Pred každým použitím zariadenia skontrolujte oceľové lano. Oceľové lano pri prvom náznaku opotrebenia vymeňte.
- Lanové kladky občas naolejujte. Teleskopický modul vysuňte nahor, aby ste získali prístup k lanovým kladkám, ktoré sú umiestnené vo vnútri. Dbajte na to, aby sa na povrch brzdového bubna navijaka nikdy nedostali olej ani tukové mazivo.
- Ložiská pojazdných kladiek občas namažte tukovým mazivom.
- Ak sa teleskopické moduly rámu nedajú ľahko posúvať, natrite klzné plochy parafrínom určeným na používanie v domácnosti.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu! Odstráňte ho podľa predpisov. Informácie obdržíte u príslušného zväzu na likvidáciu odpadu.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	502859
Max. nosnosť	68 kg
Max. veľkosť dosky	122 × 487 cm
Zdvíhací rozsah	87–335 cm
Rozsah teplôt	-10 °C... +50 °C
Rozmery	290 × 137 × 132 cm
Celková hmotnosť	40 kg

Vsebina

Pred začetkom...	25
Za vašo varnost	25
Pregled vaše naprave	26
Montaža	26
Upravljalni elementi	27
Napotki za upravljanje	27
Demontaža	28
Shranjevanje	28
Vzdrževanje	28
Odlaganje med odpadke	28
Tehnični podatki	29
Garancijski list	35

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Ob upoštevanju tehničnih podatkov in varnostnih napotkov je dovoljeno napravo uporabljati izključno za kratkočasno dviganje suhomontažnih plošč.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštovati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upošteвайте vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.

- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejela navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Vzdrževanje

- Izvajajte lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Naprava ni primerna za uporabo a območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- Med uporabljanjem naprave ne puščajte v bližino otrok, živali ali drugih oseb. Če vas kdo zamoti lahko izgubite nadzor nad napravo.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa. Poskrbite za varno stabilnost in vedno vzdržujte ravnotežje.
- Napravo pri dviganju tovora vedno postavite na čvrsto, nosilno in ravno podlago.
- Fiksne zavore na kolesih morajo biti blokirane.
- Ročico obračajte samo z roko.
- Pred vsako uporabo napravo pregledajte in bodite še posebej pozorni na stanje jeklene vrvi.
- Pred uporabo vedno počakajte, da se naprava segreje na sobno temperaturo (premikanje dvigala za plošče iz hladnega v tople prostor lahko povzroči kondenzacijo, ki lahko vpliva na delovanje zavore vitla).
- Pred delom bodite vedno pozorni, da je zavorni boben čist in suh.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če prečni nosilci niso fiksirani z zaklepnimi vzmetmi.
- Na delovnem območju naj ne bo nobenih ovir.
- Pri dviganju plošče bodite vedno pozorni na viseče ovire.

- Naprave ne uporabljajte v nobene druge namene razen za dviganje mavčnih plošč.
- Nikoli ne dvigajte več plošč hkrati.
- Nikoli ne dvigajte več od dovoljene nosilnosti naprave.
- Naprava je primerna samo za uporabo v notranjosti.
- Tovor mora biti uravnotežen in na sredini naprave.
- Uporaba škodljivih materialov, kot je npr. azbest, ni dovoljena.
- Prevažanje oseb ali živali je prepovedano.
- Ne zadržujte se na območju nevarnosti in poskrbite, da tudi ostali niso ogroženi.
- Med vsemi premiki opazujte napravo in tovor, da lahko v primeru napake pravočasno reagirate.
- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Zaščititi pred vlago. Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.



Naprave nikoli ne obremenite z večjo težo od dovoljene.



Ne stojte na napravi ali se poskušajte z njo peljati.



Opozorilo pred nevarnostjo spotika



Osebe v bližini naj bodo na varni razdalji (najm. 5 m).



Opozorilo pred poškodbami rok zaradi zmečkanin

Osebna zaščitna oprema



Nosite zaščito čelado.



Nositi zaščitne rokavice.



Nosite zaščitne čevlje

Preostale nevarnosti

Tudi pri uporabi naprave v skladu z določili in pri upoštevanju vseh varnostnih napotkov v teh navodilih za uporabo se še lahko pojavijo preostale nevarnosti:

- Pri odlaganju tovara vam lahko stisne okončine.

Pregled vaše naprave

► *Pregled – str. 3*

1. Sestavni sklop nosilca za plošče
2. Prečni nosilec
3. Teleskopski sestavni sklop
4. Ohišje

5. Kolo vitla
6. Podstavek stativa

Obseg dobave

- Sestavni sklop podstavka stativa
- Sestavni sklop okvirja (sestavljen iz teleskopskega sestavnega sklopa in sestavnega sklopa vitla)
- Sestavni sklop nosilca za plošče
- Sestavni sklop prečnega nosilca (2x)
- Navodila za uporabo

Montaža

► *Montaža – str. 4*

1. Postavitev podstavka stativa:
 - Podstavek stativa postavite s kolesi na tla.
 - Pritisnite obroč jarma (7) navzdol, ga zadržite spodaj in zasučite sprednji nogi ven, dokler ne bo obroč jarma zaskočil v fiksno luknjo na spodnji strani drsne cevi (► *Str. 3, sl. 1*).
 - Spustite gumijaste zavorne noge (8), kot je prikazano na sliki, da preprečite, da bi se podstavek stativa med montažo odkotalil.
 - Namestite sestavni sklop okvirja na V-nosilca podstavka stativa. Spustite sestavni sklop okvirja za pribl. 2–3 cm, dokler ne bo fiksiran z nosilcem.
2. Preden nadaljujete, se prepričajte, da je sestavni sklop okvirja vstavljen čim dlje in varno pritrjen z nosilcem.
3. Pritrdite ročaj na kolo vitla. Zategnite vijak. Nato ga spet rahlo popustite, da bo mogoče ročaj prosto vrteti.
4. Postavitev sestavnega sklopa vitla na delovni položaj:
 - Primite kolo vitla in zavorno ročico, kot je prikazano. Zavorno ročico (9) malce privzdignite, da sprostite zavoro. Nato kolo vitla istočasno previdno zavrtite naprej (► *Str. 4, sl. 2*).
 - Potisnite zavorno ročico (9) čisto navzgor. Še enkrat primite kolo vitla in s palcem pridržite zavorno ročico (► *Str. 4, sl. 3*).
 - Položite desno dlan na zgornji del okvirja. Zavorno ročico (9) premaknite le toliko, da ne more priti do povratnega udarca jeklene vrvi, nato pa sestavni sklop vitla povlecite do konca proti sebi (► *Str. 4, sl. 4*).
 - Ko je vitel povsem iztegnjen (proč od stativa), izpusite zavorno ročico in zasučite držalni kavelj (10) navzven, da več ne bo fiksiral teleskopskih delov v stativu.
5. Pritisnite vitel rahlo nazaj ob stativ. Tako se bo samodejno aktiviral zapah (11) in vitel bo ostal povsem iztegnjen (► *Str. 5, sl. 5*).



POZOR! Nevarnost poškodbe! Preden nadaljujete, preverite, ali je zapah zaskočil, kar pomeni, da mora biti kolikor je mogoče obrnjen v smeri urinega kazalca. Da preprečite poškodbe, mora biti zapah povsem zaskočen, ko je sestavni sklop vitla iztegnjen.

6. Pritrdite sestavni sklop nosilca za plošče na sestavni sklop okvirja (► *Str. 5, sl. 6*):

- Vtaknite vodilo nosilca za plošče v odprtino zgoraj v okvirju.
- Spone na oporniku (12) prečnega nosilca premaknite navzgor, da se zaskoči in da nosilca za plošče fiksirate ob okvir.

7. Pritrditev prečnega nosilca na nosilec za plošče:



Nasvet: Prečni nosilci so izmenljivi.

- Potisnite klinaste plošče (13) na prečnih nosilcih v klinaste sprejeme (14) nosilca za plošče (► Str. 5, sl. 7).
- Vsak prečni nosilec potisnite spredaj v sprejeme, dokler ne bo tlačna vzmet (15) na spodnji strani prečnega nosilca zaskočila (► Str. 5, sl. 8).

Upravljalni elementi

Drсни obroč jarma

► Str. 5, sl. 1

- Potisnite drsni obroč jarma (7) navzdol, da sprostite sprednji nogi, tako da ju bo mogoče zavrteti iz delovnega položaja dvigala ali v položaj za shranjevanje. Vzmetni sornik zaskoči v luknjo na spodnji strani drsne cevi in fiksira ta novi položaj.

Blokada premikanja/gumijasta zavorna noga

► Str. 5, sl. 1

- Da preprečite, da bi se talni sklop odkotalil, spustite gumijaste zavorne noge (8) na tla. Te delujejo kot blokada premikanja. Pri dvignjenih zavornih nogah se lahko sestavni sklop prosti premika.

Previsni nosilci/nosilci za plošče

► Str. 5, sl. 2

Previsni nosilci (16) na nosilcu za plošče podaljšajo nalezno površino za daljše mavčne plošče.

- Da podaljšate previsni nosilec, z desno roko vlečite za varovalni zatič (17), dokler ne boste z levo roko mogli premakniti previsnega nosilca. Varovalni zatič se lahko zaskoči na enem od treh položajev: povsem vstavljen, iztegnjen za 50 cm in iztegnjen za 80 cm.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe!

Naprave nikoli ne natovarjajte ali upravljajte, če varovalni zatiči niso zaskočeni na enem od treh položajev ali če so previsni nosilci prestavljeni navzven za več kot 80 cm.

- Pred transportom ali skladiščenjem naprave previsne nosilce vedno povsem uvlecite, da jih ne poškodujete.

Podporni kavelj za plošče

► Str. 6, sl. 3

- Razklopite podporni kavelj (18) na vsakem prečnem nosilcu navzven, da zadržite mavčno ploščo pri natovarjanju ali kadar nagnete nosilec za plošče.
- Pred transportom ali skladiščenjem naprave podpore kavlje vedno povsem uvlecite, da jih ne poškodujete.

Zapah

► Str. 6, sl. 4



Nasvet: Da zapah fiksirate, ga zavrtite v desno.

- Zapah (11) drži vitel na njegovem delovnem položaju. Da lahko za transport ali demontažo sestavni sklop vitla preklapite v smeri sestavnega sklopa okvirja, sprostite zapah v levo in ga hkrati dvignite.
- Ko napravo za ponovno uporabo želite sestaviti, povlecite sestavni sklop vitla čim bolj naprej. Nato ga rahlo potisnite nazaj ob sestavni sklop okvirja. Zapah se samodejno zaskoči. Vijaka zapaha nikoli ne zategnite. Sicer naprave ne bo več mogoče zložiti za transport ali skladiščenje.

Blokada nagibanja

► Str. 6, sl. 5

- Če želite nosilec za plošče nagniti (za natovarjanje ali dviganje plošče na želeni položaj) ali sneti iz okvirja, je treba zapah nagiba (19) zavrteti navzven in navzdol. Da nosilec za plošče brez nagiba pritrdite na okvir, obrnite zapah nagiba navzgor, da bo lahko zatič (20) zaskočil na nosilec.



Nasvet: V ravnem, nenagnjenem položaju je mogoče nosilec za plošče nagniti za 10° v obe smeri.

Zavorna ročica

► Str. 6, sl. 6

- Zavora z vzmetjo zadrži nosilec za ploščo na višini, ki jo nastavite z vrtenjem kolesa vitla. Da nosilec za plošče spustite, primite za ročaj kolesa vitla in previdno z zavorno ročico (9) sprostite zavoro.

Kolo za vitel, ročaj in palica vitla

► Str. 6, sl. 7

- Zavrtite vitel z ročajem vitla (20), da jekleno vrv navijete ali odvijete, s čimer boste nosilec za ploščo dvignili ali spustili.
- Pri vrtenju vitla kot ročico uporabite palico vitla (21).

Držalni kavelj

► Str. 6, sl. 8

- Držalni kavelj (22) fiksira teleskopske sestavne sklope v okvirju med transportom in pri skladiščenju.

Napotki za upravljanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je poškodovana ali ima pokvarjene varnostne naprave. Obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Pred začetkom uporabe naprave preberite varnostne napotke na začetku navodil.

Varnostni pregled pred delom

Pred vsakodnevnim delom z napravo upoštevajte naslednje točke:

- Pred vsakim začetkom uporabe preglejte vse vijake in vtične spoje ter zaščitne naprave glede čvrste in pravilne pritrditve; preverite tudi, ali se vsi premični deli nemoteno premikajo.

- Skrbno preglejte napravo glede obrabe in poškodb. Pri tem bodite še posebej pozorni na jekleno vrv.
- Zagotovite, da se je dvigalo za mavčne plošče pred začetkom uporabe ogrelo na sobno temperaturo.
- Pred začetkom dela se prepričajte, ali je zavorni boben čist in suh.

Natovarjanje mavčnih plošč

- Fiksirajte gumijasto zavorno nogo blokade premikanja, da se naprava ne more odkotaliti nazaj.
- Dvignite podporne kavlje za plošče na obeh prečnih nosilcih. Prepričajte se, da so podporne kavlji na nasprotni strani kolesa vitla.
- Previsni nosilec nosilca za plošče podaljšajte tako daleč, da bo lahko držal celotno velikost mavčne plošče.
- Sprostite blokado nagibanja, da nagnete nosilec za plošče.
- Primite mavčno ploščo s papirnato stranjo ob nagnjen nosilec za plošče in naložite ploščo na nosilec za plošče, kot je prikazano. Odložite ploščo na podporne kavlje za ploščo in jo previdno naslonite ob prečni nosilec (► Str. 7, sl. 9).
- Če nameravate ploščo montirati na ravni strop, nagnite nosilec za plošče do vodoravnega položaja in fiksirajte blokado nagibanja navzgor. Za montažo na stransko steno ali poševnino ostanite nosilec za plošče ustrezno nagnjen.
- Sprostite blokado premikanja na podstavku staviva in dvigalo za mavčne plošče odkotalite na mesto, kjer želite namestiti ploščo.

Dviganje plošče



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Preden ploščo dvignete ob stransko steno ali poševnino, vedno najprej spustite blokado premikanja.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Da preprečite poškodbe, bodite pri dviganju plošč vedno pozorni na ovire nad napravo.

- Obračajte kolo vitla v prikazani smeri (z eno roko držite za palico vitla kot za ročico), dokler ne bo plošča dosegla zelene višine (► Str. 7, sl. 10).
- Zavora je vzmetno napeta in samodejno zadrži nosilec za ploščo na izbrani višini, ko prenehate vrteti vitel.

Spuščanje plošče

► Str. 7, sl. 13



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Ko sprostite zavorno ročico, se nosilec za ploščo začne hitro spuščati. Preden sprostite zavoro, z desno roko primite za ročaj kolesa vitla.

- Tako boste lahko preprečili, da bi se kolo vitla prehitro vrtelo nazaj.
- Čvrsto držite ročaj vitla. Z drugo roko previdno sprostite zavoro, da se bo kolo vitla počasi začelo vrteti nazaj in nosilec za ploščo lahko spustite na zeleno višino.

Demontaža

- Povsem spustite nosilec za plošče.

- Potisnite previsni nosilec nosilca za plošče skupaj, da bo zaskočil. Sklopite podporne kavlje za plošče.
- Odstranite prečne nosilce tako, da pritisnete na spodnjo vzmetno spono (23) in nato potisnete prečne nosilce iz klinastih sprejemov (► Str. 8, sl. 1).
- Sprostite blokado nagibanja. Dvignite nosilec za plošče za pribl. 7,5 cm, dokler ga ne boste mogli odstraniti z ogrodka okvirja.
- Kolo vitla zavrtite za celoten obrat v desno, kot je prikazano. Tako boste dvignili notranji teleskopski sestavni sklop (► Str. 8, sl. 2).
- Sprostite sestavni sklop vitla tako, da z levo roko privzdignete drsni zapah, hkrati pa z desno roko zavrtite drsno zaporo v levo (► Str. 8, sl. 3).
- Zadržite zapah v tem sproščenem položaju in z levo roko potisnite teleskopski sestavni sklop ob okvir. Sestavni sklop vitla se bo premaknil na staviva.
- Zavrtite teleskopski sestavni sklop čisto navzdol. Sklopite držalni kavelj navznoter, kot je prikazano, in počasi z ročico razpirajte teleskopski sestavni sklop, dokler ga kavelj ne bo fiksiral (► Str. 8, sl. 4).
- Z levo roko zadržite držalni kavelj na tem položaju in z desno roko zavrtite vitel naprej (► Str. 9, sl. 5).
- Sestavni sklop vitla se bo razprl in odložil na okvir. Ko se drsni zapah dotakne okvirja, z nadaljnjim obračanjem vitla napnite jekleno vrv (le toliko, da se bo sestavni sklop vitla zadržal na tem položaju).
- Sedaj previdno dvignite sestavni sklop vitla z okvirjem za pribl. 2,5 cm, da ju odstranite iz staviva.
- Pritisnite obroč jarma navzdol in zavrtite sprednje noge navznoter, da bodo zaskočile na zaprtem položaju in boste lahko zložili sestavni sklop staviva.

Shranjevanje

- Napravo vedno hranite v suhem okolju, zaščiteno pred vlago.

Vzdrževanje

- Pred vsako uporabo naprave preverite jekleno vrv. Ob vidnih znakih obrabe jo zamenjajte.
- Občasno naoljite kolesa za vrv. Dvignite teleskopske sestavne sklope, da si omogočite dostop do notranjih koles za vrv. Pazite, da olje ali mast ne pride na površino zavornega bobna vitla.
- Občasno namažite ležaje tekalnih koles.
- Če se teleskopski sestavni sklopi okvirja ne premikajo enostavno, površine namažite z gospodinjskim parafinom.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Ta naprava ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo strokovno. Informacije o tem dobite pri pristojni družbi za odlaganje odpadkov.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

**Tehnični podatki**

Številka artikla	502859
Najv. dvizna obremenitev	68 kg
Najv. velikost plošče	122 × 487 cm
Območje dviga	87–335 cm
Temperaturno območje	-10 °C... +50 °C
Mere	290 × 137 × 132 cm
Skupna teža	40 kg

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	30
Biztonsága érdekében	30
A készülék áttekintése	31
Összeszerelés	31
Vezérlőelemek	32
Kezelési utasítások	32
Szétszerelés	33
Tárolás	33
Karbantartás	33
Selejtezés	34
Műszaki adatok	34
Jótállási jegy	36

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készüléket a műszaki adatok és biztonsági utasítások figyelembevételével, kizárólag gipszkartonlapok rövid idejű emelésére szabad használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállítani.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekek) is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Karbantartás

- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- Tartsa tisztán a munkaterületét és biztosítsa a megfelelő megvilágítást. A rendtelenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- A készülék robbanásveszélyes területen történő használatra nem engedélyezett.
- A készülék használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket, valamint az állatokat. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.
- Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- A készüléket a teher megemelésekor mindig szilárd, megfelelő teherbírású, egyenes alapzatra állítsa.
- A kerekeken a rögzítőfékeknek zárva kell lenni.
- Csak kézzel forgassa a forgatókart.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, különös figyelmet fordítva az acélkötél állapotára.
- Használat előtt mindig várja meg, hogy a készülék elérje a helyiség hőmérsékletét. (A lapemelő hideg helyiségből meleg helyiségbe való mozgása kondenzációhoz vezethet, ami csökkentheti a csőrlőfék hatását).

- A munkák megkezdése előtt mindig ügyeljen arra, hogy a fékdob tiszta és száraz legyen.
- Soha ne használja a készüléket, ha a reteszelő rugók nem rögzítik a keresztartatót.
- Ügyeljen arra, hogy a munkaterületet ne akadályozza semmi.
- Ha a lapot megemeli, mindig figyeljen a lógó akadályokra.
- Soha ne használja a készüléket másra, mint gipszkartonlapok emelésére.
- Soha ne emeljen több lapot egyszerre.
- Soha ne emeljen a megengedett emelőtehernél többet.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.
- A terhet kiegyensúlyozva és központosan kell a készüléken elhelyezni.
- Káros anyagokhoz, például azbeszthez nem szabad használni.
- Személyek és állatok szállítása tilos.
- Kerülje a veszélyzónában való tartózkodást és gondoskodjon arról, hogy mások se legyenek veszélyben.
- Minden mozgás közben kísérje figyelemmel a készüléket és a terhet, hogy hiba esetén időben tudjon reagálni.
- A készüléken található jelzéseket tilos levenni vagy letakarni. A készüléken a már nem olvasható utasításokat azonnal le kell cserélni.



Az üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.



Óvja a nedvességtől. Ne használja a készüléket nedves környezetben.



A készüléket soha ne terhelje a megadott emelőtehernél jobban.



Ne álljon a készülékre, és ne próbáljon meg azzal menni.



Botlásveszélyre való figyelmeztetés



A közelben tartózkodóktól tartson biztonságos távolságot (min. 5 m)



Figyelmeztetés becsípődés okozta kézsérülésekre

Egyéni védőfelszerelés



Viseljen védősisakot.



Viseljen védőkesztyűt.



Viseljen biztonsági lábbelit

Fennmaradó kockázatok

A készülék előírásos használata, és a használati útmutatóban leírt összes biztonsági utasítás betartása mellett a következő kockázatok léphetnek fel:

- A terheléengedésekor a végtagok becsípődhetnek.

A készülék áttekintése

► *Áttekintés – 3. old.*

1. Laptartó részegység
2. Keresztartó
3. Teleszkópegység
4. Ház
5. Csörölkerék
6. Állványalap

Szállítási terjedelem

- Állványalap részegység
- Keretegység (a teleszkópegységből és csörölőegységből áll)
- Laptartó részegység
- Keresztartó részegység (2x)
- Használati útmutató

Összeszerelés

► *Szerelés – 4. old.*

1. Állványalap felállítása:
 - Állítsa a görgőkkel ellátott állványalapot a padlóra.
 - Nyomja a járomgyűrűt (7) lefelé, tartsa lent, és fordítsa addig kifelé a két elülső lábat, míg a járomgyűrű bepattan a csúszócső alsó oldalán lévő rögzítőfuratba (► 3. old., 1. ábra).
 - Az ábrán látható módon hajtsa le a gumis féklábakat (8), hogy megakadályozza az állványalap szerelés közbeni elgurulását.
 - Helyezze a keretegységet az állványalap két V-alakú szögvasára. Sülyessze le a keretegységet kb. 2–3 mm-rel, míg azt a szögvasak rögzítik.
2. Mielőtt folytatná, győződjön meg arról, hogy a keretegység a lehetséges mértékben be van tolva, és azt a szögvasak biztonságosan tartják.
3. Rögzítse a fogantyút a kötélcsőre a keréken. Húzza meg a csavart. Azután kissé lazítsa ki, míg a fogantyú szabadon forgatható lesz.
4. Csörölőegység munkahelyzetbe vitele:
 - Tartsa a csörölőkeréket és a fékkart az ábrán látható módon. A fém kioldásához egy kicsit emelje meg a fékkart (9). Egyidejűleg forgassa a csörölőkeréket óvatosan előre (► 4. old., 2. ábra).
 - Tolja fel egészen a fékkart (9). Fogja meg a csörölőkeréket, és hüvelykujával tartsa meg a fékkart (► 4. old., 3. ábra).
 - Tegye a jobb kezét a keret felső részére. Csak annyira működtesse a fékkart (9), hogy az ne okozza az acélkötél visszacsapódását, és húzza a csörölőegységet teljesen maga felé (► 4. old., 4. ábra).
 - Ha a csörölő teljesen kitolódott (az állványtól el), engedje el a fékkart és fordítsa el a tartókampót (10) úgy, hogy az már ne rögzítse az állványon belüli teleszkópalkatrészeket.
5. Kissé nyomja vissza a csörölőt az állvány felé. Ez automatikusan aktiválja a záróreteszt (11), hogy a csörölő teljesen kitolva maradjon (► 5. old., 5. ábra).



VIGYAZAT! Sérülésveszély! Mielőtt folytatja, ellenőrizze, hogy a záróretesz bekatant-e – azaz a lehetséges mértékben az óramutató járásával egyezően el van-e forgatva. A sérülések elkerülése érdekében a záróretesznek teljesen bekatantva kell lennie, ha a csőrlőegység ki van tolva.

6. Laptartó részegység rögzítése a keretegységen (► 5. old., 6. ábra):
 - Dugja be a laptartó sínét a nyílásba fent a kereten.
 - A keresztartó támasztékán (12) lévő fület mozgassa felfele és hagyja bepattanni a laptartónak a kerethez való rögzítéséhez.

7. Keresztartó rögzítése a laptartón:



Megjegyzés: A keresztartók cserélhetők.

- Tolja a keresztartókon lévő ékalakú lapokat (13) a laptartó ékalakú felfogóiba (14) (► 5. old., 7. ábra).
- Nyomja mindegyik keresztartót előre a felfogókba, míg a nyomórugó (15) a keresztartó alsó oldalán bepattan (► 5. old., 8. ábra).

Vezérlőelemek

Toló-járomgyűrű

- 5. old., 1. ábra

- Nyomja a toló-járomgyűrűt (7) lefele a két elülső láb reteszelésének kioldásához, hogy azokat az emelő munkatartományából ki lehessen fordítani, vagy a tárolási helyzetbe be lehessen fordítani. A rugós csap bepattan a csúszócső alsó oldalán lévő lyukba és reteszeli ezt az új pozíciót.

Visszafutásgátló/gumis fékláb

- 5. old., 1. ábra

- Az alsó rész elgurulásának megakadályozásához hajtja le a gumis féklábakat (8), ezek visszafutásgátlóként szolgálnak. Ha ezt felhajtja, a részegység szabadon tud gurulni.

Tartókar/laptartó

- 5. old., 2. ábra

A laptartón lévő tartókarok (16) kibővítik a felfogási felületet a hosszabb gipszkarton lapok számára.

- A tartókar meghosszabbításához jobb kezével húzza ki a biztosító csapszeget (17), hogy bal kezével el tudja mozdítani a tartókart. A biztosító csapszeg a három pozíció egyikében bepattintható: teljesen behúzva, 50 cm-rel kitolva és 80 cm-rel kitolva.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ne rakja meg vagy ne kezelje a készüléket, ha a biztosító csapszegek nincsenek a három pozíció egyikébe bepattintva, vagy a tartókar a 80 cm-es helyzetnél jobban ki van tolva.

- A tartókart szállítás vagy tárolás előtt mindig teljesen tolja be, hogy elkerülje annak sérülését.

Laptámasztó kampó

- 6. old., 3. ábra

- Hajtja ki a keresztartón lévő támasztókampót (18), hogy felhelyezéskor az megtartsa a gipszkarton lapot, vagy ha a laptartót megdönti.

- A támasztókampót szállítás vagy tárolás előtt mindig teljesen tolja be, hogy elkerülje annak sérülését.

Záróretesz

- 6. old., 4. ábra



Megjegyzés: A zár bekatantásához forgassa az óramutató járásával egyezően.

- A záróretesz (11) a csőrlőt munkahelyzetben tartja. Hogy a csőrlőegységet szállítás vagy leszerelés céljából a keretegység irányába lehessen hajtani, oldja ki a reteszelést az óramutató járásával ellentétes irányban, egyidejűleg megemelt záróretesz mellett.
- Ha a készüléket az üzemeltetéshez ismét felállítja, a csőrlőegységet a lehetséges mértékben húzza előre. Azután azt kissé nyomja vissza a keretegység felé. A záróretesz automatikusan bekatant. A záróretesz csavarját soha ne húzza szorossa. Különben a készülék a szállításhoz vagy tároláshoz nem lesz összecuskható.

Döntés-zár

- 6. old., 5. ábra

- A laptartó döntéséhez (megrakáshoz, vagy hogy a lapot a kívánt helyzetbe lehessen emelni) vagy a keretről való levételéhez a döntés-reteszt (19) kifele és lefele kell fordítani. A laptartónak a kereken való döntés nélküli rögzítéshez a döntés-reteszt fordítsa felfelé, hogy a csapszeg (20) a tartón bepattanhasson.



Megjegyzés: Egyenes, nem döntött helyzetben a laptartó mindkét irányban 10 °-kal megdönthető.

Fékkar

- 6. old., 6. ábra

- A rugóval ellátott fék a laptartót a csőrlőkerék elforgatásával bármelyik szükséges magasságban megtartja. A laptartó lesüllyesztéséhez fogja meg a csőrlőkerék fogantyúját és a fékkarral (9) oldja ki óvatosan a féket.

Csőrlőkerék, fogantyú és csőrlőrúd

- 6. old., 7. ábra

- Forgassa a csőrlőt a csőrlőfogantyúval (20) az acélkötél fel- vagy letekercseléséhez, ezáltal a laptartó megemeléséhez vagy lesüllyesztéséhez.
- Fogja a csőrlőrudat (21) karként, ha a csőrlőt forgatja.

Tartókampó

- 6. old., 8. ábra

- A tartókampó (22) szállításkor és tároláskor a kereten belül rögzíti a teleszkópegységet.

Kezelési utasítások



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket nem szabad használni, ha az sérült, vagy a biztonsági berendezések meghibásodtak. Az elhasználdott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.


FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!

Mielőtt a készüléket kezeli, olvassa el az útmutató elején lévő biztonsági utasításokat.

Biztonsági ellenőrzés a munka megkezdése előtt

A készülék mindennapi használata előtt figyeljen a következő pontokra:

- Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze az összes csavar- és dugaszolható csatlakozás, valamint féldoberendezés stabilitását és megfelelő illeszkedését, és hogy minden mozgó alkatrész könnyen jár-e.
- Gondosan vizsgálja meg a készüléket elhasználandó állapotára és sérülésre vonatkozóan. Ekkor különösen figyeljen az acélkötélre.
- Győződjön meg arról, hogy a gipszkartonlap emelő a munka kezdetén elérte-e a helyiséghőmérsékletet.
- Gondoskodjon arról, hogy a fékdob a munka kezdetén tiszta és száraz legyen.

A gipszkartonlapok rakodása

- Rögzítse a visszafutásgátló gumis féklábát, hogy a készülék ne tudjon visszagurulni.
- Hajtsa ki a laptámasztó kampókat mindkét keresztartón. Gondoskodjon arról, hogy a támasztókampók a csörlőkerék ellenkező oldalán legyenek.
- A laptartó tartókarját hosszabbítsa meg annyira, hogy azok a gipszkartonlap teljes méretét meg tudják tartani.
- A laptartó megdöntéséhez oldja ki a döntés-zárat.
- Tartsa a gipszkartonlapot papíroldalával a megdöntött laptartó felé, és az ábrán látható módon rakja a lapot a laptartóra. Helyezze a lapot a laptámasztó kampókra, és óvatosan támassza azt a keresztartókra (► 7. old., 9. ábra).
- Ha a lapot egyenes mennyezetre kell felszerelni, döntse a laptartót a vízszintesig, és pattintsa be a döntés-zárat felfele. Oldalfalra vagy ferde felületre történő szereléshez a laptartó megfelelően döntve marad.
- Oldja ki az állványalapon lévő visszafutásgátlót és görgesse a gipszkartonlap emelőt oda, ahol a lapot fel kell szerelni.

A lap emelése


FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A visszafutásgátlót mindig hajtsa le, mielőtt a lapot egy oldalfalra vagy ferde felületre emeli.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A sérülések elkerülése érdekében a lapok emelésekor mindig figyeljen a készülék feletti akadályokra.

- Forgassa a csörlőkeréket az ábrázolt irányba (tartsa a csörlőrudat másik kezével karként), míg a lap eléri a kívánt magasságot (► 7. old., 10. ábra).
- A fém rugós, és a laptartót automatikusan a kívánt magasságban tartja, ha a csörlőt nem forgatja tovább.

A lap leengedése

► 7. old., 13. ábra



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A laptartó gyorsan lefele mozog, ha a fékkar ki van oldva. Mielőtt a féket kioldja, jobb kezével fogja meg a csörlőkerék fogantyúját.

- Jobb kezével fogja meg a csörlőfogantyút, hogy megakadályozza a csörlőkerék visszafelé forgását.
- Tartsa szorosan a csörlőfogantyút. Másik kezével óvatosan oldja ki a féket, miközben a csörlőkeréket lassan visszafelé forgatja, hogy a laptartót a kívánt magasságra süllyessze.

Szétcsomagolás

- Engedje le teljesen a laptartót.
- Tolja össze annyira a laptartó tartókarjait, hogy azok bepattanjanak. Hajtsa be a laptámasztó kampókat.
- Távolítsa el a keresztartókat úgy, hogy az alsó rugósüflet (23) lenyomja és a keresztartókat kitolja az ék alakú felfogóból (► 8. old., 1. ábra).
- Oldja ki a döntés-zárat. Kb. 7,5 cm-t emelje meg a laptartót, hogy azt eltávolíthassa a keretállványból.
- Az ábrázolt módon forgassa el a csörlőkeréket egy teljes fordulatnyit az óramutató járásával egyezően. Ezáltal a belső teleszkópegység megemelkedik (► 8. old., 2. ábra).
- Oldja ki a csörlőegységet úgy, hogy a csúszóreteszt bal kezével megemeli, miközben a tolózárat jobb kezével az óramutató járásával ellentétesen forgatja (► 8. old., 3. ábra).
- Tartsa a záróreteszt ebben a kipattintott állásban, és nyomja a teleszkópegységet bal kezével a keret felé. A csörlőegység az állvány felé mozog.
- Teljesen forgassa lefele a teleszkópegységet. Csukja be a tartókampót az ábra szerint és lassan forgassa ki egymásból a teleszkópegységet, míg azokat a kampó nem rögzíti (► 8. old., 4. ábra).
- Bal kezével tartsa ebben a helyzetben a tartókampót, jobb kezével pedig forgassa előre a csörlőt (► 9. old., 5. ábra).
- A csörlőegység felhajtódik és a kereten felfekszik. Ha a csúszóreteszt érinti a keretet, feszítse meg az acélkötélet a csörlő továbbforgatásával (csak annyira, hogy a csörlőegység ebben a helyzetben maradjon).
- Emelje meg óvatosan a csörlőegységet a kerettel együtt kb. 2,5 cm-t, hogy azt kivegye az állványból.
- Nyomja a járomgyűrűt lefele és fordítsa addig befelé az első lábakat, míg azok a zárt állásban bepattannak, hogy az állványegységet össze lehessen hajtani.

Tárolás

- Mindig száraz, nedvességtől védett helyen tárolja a készüléket.

Karbantartás

- A készülék minden egyes használata előtt ellenőrizze az acélkötélet. Az elhasználódás első jelénél cserélje ki.

- Alkalmanként olajozza meg a kötélgörgőket. Mozgassa a teleszkópegységet felfele, hogy hozzáférjen a belül lévő kötélgörgőkhöz. Figyeljen arra, hogy soha ne kerüljön olaj vagy zsír a csörlő fékdob felületére.
- Alkalmanként zsírozza meg a futógörgők csapágyait.
- Ha a keret teleszkópegységei nem mozgathatók könnyen, kenje meg háztartási paraffinnal a csúszófelületeket.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A gép nem a háztartási szemétbe való! Selejtezze szakszerűen. Információt önkormányzatától vagy a hulladékbegyűjtő cégtől kaphat.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	502859
max. emelhető teher	68 kg
max. lapméret	122 × 487 cm
Emelési tartomány	87–335 cm
Hőmérséklettartomány	-10 °C... +50 °C
Megengedett eltérések	290 × 137 × 132 cm
Teljes tömeg	40 kg

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatu prosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 502859

S-71860 V-260224